

## II

*(Προπαρασκευαστικές πράξεις)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί για δεύτερη φορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 για τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης<sup>(1)</sup>**

(98/C 213/08)

COM(1998) 337 τελικό — 97/0126(CNS)

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2 της συνθήκης στις 27 Μαΐου 1998)*

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 156 της 24.5.1997, σ. 27.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη συνεδρίασή του στο Στρασβούργο στις 8 και 9 Δεκεμβρίου 1989, κάλεσε το Συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, να εγκρίνει τις απαιτούμενες αποφάσεις για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για την Κεντρική και την Ανατολική Ευρώπη· ότι για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο ενέκρινε, στις 7 Μαΐου 1990, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> ο οποίος συστήνει το εν λόγω Ίδρυμα·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, οι χώρες που είναι επιλέξιμες για τα προγράμματα του Ιδρύματος είναι οι χώρες που είναι επιλέξιμες για οικονομική ενίσχυση βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> (πρόγραμμα Pare) και του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1279/96<sup>(3)</sup> (πρόγραμμα Tacis)·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιείται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2063/94 (ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σ. 9).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιείται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 753/96 (ΕΕ L 103 της 26.4.1996, σ. 5).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 165 της 4.7.1996, σ. 1.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι οι εκπρόσωποι του Συμβουλίου, της Επιτροπής, των κρατών μελών και των μεσογειακών χωρών εταίρων, που συνεδρίασαν στη Βαρκελώνη στις 27 και 28 Νοεμβρίου 1995, συμφώνησαν, στη δήλωσή τους σχετικά με την καθιέρωση ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην κοινωνική, πολιτιστική και ανθρώπινη διάσταση· ότι, για τη συμβολή στην επίτευξη του στόχου αυτού, το πρόγραμμα εργασίας που εφαρμόζει τη δήλωση της Βαρκελώνης προβλέπει την πραγματοποίηση δράσης με επίκεντρο αρχικά την επαγγελματική εκπαίδευση, μεταξύ άλλων, στην οποία θα συμβάλλει το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης· ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη συνεδρίασή του στη Μαδρίτη στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995, κάλεσε το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν σε εφαρμογή τη δήλωση και το πρόγραμμα εργασίας που εγκρίθηκαν στη Βαρκελώνη·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96<sup>(1)</sup> προβλέπει χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα για τη στήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (MEDA)·

ότι, στο πλαίσιο των προπαθειών που καταβάλλουν οι μεσογειακοί εταίροι για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και των κοινωνικών δομών τους, η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού είναι ουσιώδης για την επίτευξη μακροπρόθεσμης σταθερότητας και ευημερίας και ιδίως για την επίτευξη κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας·

ότι το Ίδρυμα συστάθηκε προκειμένου να ανταποκρίνεται με ευέλικτο τρόπο στις συγκεκριμένες και ξεχωριστές απαιτήσεις κάθε χώρας στην οποία πρέπει να χορηγεί βοήθεια· ότι, κατά την παροχή της βοήθειας με βάση την πείρα που έχει αποκτηθεί στην Κοινότητα στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το Ίδρυμα είναι επιφορτισμένο να συνεργάζεται με περιφερειακούς εθνικούς, δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς στην Κοινότητα και στις τρίτες χώρες, και με το να ασκεί τα καθήκοντά του σε στενή συνεργασία με τους υπάρχοντες εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς· ότι είναι δυνατή η συμμετοχή των τρίτων χωρών που συμμερίζονται τη δέσμευση της Κοινότητας για παροχή βοήθειας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης· ότι εξασφαλίζονται η συνοχή και η συμπληρωματικότητα μεταξύ των εργασιών του Ιδρύματος και των άλλων κοινοτικών ενεργειών·

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι οι γνώσεις και η άμεση εμπειρία του Ιδρύματος σε σχέση με τις ειδικές απαιτήσεις και περιστάσεις των χωρών στις οποίες παρέχεται βοήθεια στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και της ανάπτυξης ανθρώπινων πόρων, μπορούν να φανούν χρήσιμες στη χάραξη της κοινοτικής πολιτικής παροχής βοήθειας για τη μεταρρύθμιση των συστημάτων επαγγελματικής κατάρτισής τους·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 1.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι, στο θεσμικό πλαίσιο που προβλέπεται για το Ίδρυμα, η κοινοτική εμπειρία μπορεί να τεθεί στη διάθεση και των μεσογειακών εταίρων·

ότι το διοικητικό συμβούλιο του Ιδρύματος πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να συνεκτιμηθεί το ευρύτερο πεδίο δράσης του, χωρίς ωστόσο να αυξηθεί κατ' αναλογία ο αριθμός ψήφων που διαθέτουν οι εκπρόσωποι της Επιτροπής·

ότι το διοικητικό συμβούλιο του ιδρύματος πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να συνεκτιμηθεί το ευρύτερο πεδίο δράσης του, χωρίς ωστόσο να αυξηθεί κατ' αναλογία ο αριθμός ψήφων που διαθέτουν οι εκπρόσωποι της Επιτροπής·

ότι η συνεργασία με άλλους σχετικούς κοινοτικούς φορείς αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την αποτελεσματική χρήση των πόρων και θα πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να αξιοποιηθούν οι συνεργίες· ότι αυτό μπορεί να εξασφαλιστεί αποτελεσματικότερα από την Επιτροπή·

ότι οι εξουσίες λήψης αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου του Ιδρύματος θα ενισχυθούν μέσω της ανάπτυξης στενότερης σχέσης μεταξύ του προγράμματος εργασίας του Ιδρύματος και του προϋπολογισμού του, ιδίως μέσω της έγκρισης εγγράφων με τη συντονισμένη διαδικασία και της στενής σύνδεσης των δαπανών του Ιδρύματος με τις λειτουργίες του·

ότι η πείρα απέδειξε ότι ο ρόλος του συμβουλευτικού σώματος του Ιδρύματος θα ενισχυθεί μέσω της παροχής αποτελεσματικότερων συμβουλών από την Επιτροπή·

ότι πρέπει να καθοριστεί η εντολή του διευθυντή του Ιδρύματος με ακριβέστερο και ελαστικότερο τρόπο·

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι κατά συνέπεια το ίδρυμα πρέπει να βοηθά την Επιτροπή στην προώθηση, ανάπτυξη και εκσυγχρονισμό των συστημάτων επαγγελματικής κατάρτισης στις χώρες στις οποίες παρέχεται βοήθεια, έτσι ώστε να διευκολυνθεί η μετάβασή τους σε οικονομία αγοράς και να ενισχυθούν οι δημοκρατικοί θεσμοί τους, η κοινωνική διάσταση, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η ισότητα των ευκαιριών·

ότι η εφαρμογή προγραμμάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης πρέπει να παράσχει στο Ίδρυμα την ευκαιρία να δοκιμάσει καινοτόμα συστήματα, να προωθήσει κοινή προσέγγιση στα ζητήματα επαγγελματικής κατάρτισης και να πραγματοποιήσει τη μεταφορά των βέλτιστων πρακτικών·

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με τον παρόντα κανονισμό συνιστάται το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (καλούμενο στο εξής "το Ίδρυμα", σκοπός του οποίου είναι να συμβάλλει στην ανάπτυξη των συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης:

- των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που ορίζονται από το Συμβούλιο ως επιλέξιμες για οικονομική ενίσχυση βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ή οποιασδήποτε άλλης σχετικής νομικής πράξης η οποία θεσπίζεται μεταγενέστερα,
- των ανεξάρτητων κρατών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης και της Μογγολίας που επωφελούνται του προγράμματος συνδρομής για την εξυγίανση και την οικονομική ανασυγκρότηση στο πλαίσιο του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1279/96 ή οποιασδήποτε άλλης σχετικής νομικής πράξης η οποία θεσπίζεται μεταγενέστερα,
- των τρίτων μεσογειακών χωρών και εδαφών που είναι δικαιούχοι των συνοδευτικών χρηματοδοτικών και τεχνικών μέτρων για την υποστήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ή οποιασδήποτε άλλης σχετικής νομικής πράξης η οποία θεσπίζεται μεταγενέστερα.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα πολιτικής που θα ορίσει η Επιτροπή, οι εργασίες του Ιδρύματος αφορούν τον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και καλύπτουν την αρχική και τη συνεχή επαγγελματική εκπαίδευση, καθώς και την εκ νέου κατάρτιση νέων και ενηλίκων, συμπεριλαμβανομένης ειδικότερα της κατάρτισης διοικητικών στελεχών.»

3. Η εισαγωγική πρόταση του άρθρου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 1, το Ίδρυμα, σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα πολιτικής που ορίζει η Επιτροπή.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα πολιτικής που θα ορίσει η Επιτροπή και με βάση δήλωση αποστολής που θα καθορίσουν από κοινού η Επιτροπή και το Διοικητικό Συμβούλιο, οι εργασίες του Ιδρύματος αφορούν τον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και καλύπτουν την αρχική και τη συνεχή επαγγελματική εκπαίδευση, καθώς και την εκ νέου κατάρτιση νέων και ενηλίκων, συμπεριλαμβανομένης ειδικότερα της κατάρτισης διοικητικών στελεχών.»

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3α. Στο άρθρο 3, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) εφαρμόζει, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ή των επιλέξιμων χωρών και σε συνεργασία με το διοικητικό συμβούλιο, προγράμματα στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, που έχουν συναφθεί μεταξύ της Επιτροπής και μιας ή περισσότερων επιλέξιμων χωρών στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής παροχής ενίσχυσης προς τις χώρες αυτές, χρησιμοποιώντας ομάδες ειδικών με διάφορες ειδικότητες, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων χωρών, και αποκομίζοντας ενεργά οφέλη από την εμπειρία των κοινοτικών προγραμμάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης· κατά την επιλογή των σχεδίων που διαχειρίζεται το Ίδρυμα, προτεραιότητα δίδεται σε σχέδια καινοτόμου χαρακτήρα και — για τις χώρες που θα προσχωρήσουν — τα οποία συνδέονται άμεσα με τις προτεραιότητες πολιτικής της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης».

4. Στο άρθρο 3, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) παρέχει στο διοικητικό συμβούλιο την εξουσία να θεσπίζει διαδικασίες υποβολής προσφορών όσον αφορά τα προγράμματα που χρηματοδοτούνται ή συγχρηματοδοτούνται από το Ίδρυμα, λαμβάνοντας, δεόντως υπόψη τις διαδικασίες που έχουν θεσπιστεί στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, και ιδίως του άρθρου 7, στο πλαίσιο του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1279/96, και ιδίως των άρθρων 6 και 7, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96, και ιδίως του άρθρου 8, ή οποιασδήποτε άλλης σχετικής νομικής πράξης που θεσπίζεται μεταγενέστερα 7».

Αμετάβλητο

5. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη συνεργασία του Ιδρύματος και άλλων σχετικών κοινοτικών φορέων, και ιδίως του Cedefop.»

6. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το Ίδρυμα διαθέτει διοικητικό συμβούλιο, το οποίο αποτελείται από έναν αντιπρόσωπο ανά κράτος μέλος και τρεις αντιπροσώπους της Επιτροπής.»

7. Στο άρθρο 5 παράγραφος 4, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου που αντιπροσωπεύει κράτος μέλος έχει μία ψήφο. Οι αντιπρόσωποι της Επιτροπής διαθέτουν συνολικά μία ψήφο.»

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

8. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με βάση σχέδιο που υποβάλλει ο διευθυντής του Ιδρύματος, το διοικητικό συμβούλιο, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, εγκρίνει στην αρχή κάθε έτους το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, στο πλαίσιο της δυνατότητας μεταφοράς για μια τριετία. Το πρόγραμμα μπορεί να αναπροσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του έτους με την ίδια διαδικασία.

Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που περιέχονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας συνοδεύονται από προϋπολογισμό του ύψους των αναγκαίων δαπανών και από πιστώσεις πόρων.»

9. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα μέλη του συμβουλευτικού σώματος επιλέγονται μεταξύ εμπειρογνομόνων από το χώρο της επαγγελματικής εκπαίδευσης ή άλλους χώρους τους οποίους αφορά το έργο του Ιδρύματος, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλίζεται η παρουσία εκπροσώπων των κοινωνικών εταίρων, της Επιτροπής, των διεθνών οργανισμών που δραστηριοποιούνται στην παροχή βοήθειας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, και των επιλέξιμων χωρών.»

10. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το διοικητικό συμβούλιο συγκεντρώνει προτάσεις διορισμού από:

- καθένα από τα κράτη μέλη,
- καθεμία από τις επιλέξιμες χώρες,
- την Επιτροπή,
- τους κοινωνικούς εταίρους σε ευρωπαϊκό επίπεδο οι οποίοι εργάζονται ήδη στα πλαίσια των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας και
- τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.»

11. Στο άρθρο 7, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο διευθυντής του Ιδρύματος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο με πρόταση της Επιτροπής για θητεία από τρία έως πέντε έτη, η οποία μπορεί να ανανεωθεί ύστερα από πρόταση της Επιτροπής.

Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος για:

- την προετοιμασία και την οργάνωση των εργασιών του διοικητικού συμβουλίου, των ad hoc ομάδων εργασίας που συγκαλούνται από το διοικητικό συμβούλιο και, ειδικότερα, για την εκπόνηση του σχεδίου ετήσιου προγράμματος εργασίας του Ιδρύματος, σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα πολιτικής που ορίζει η Επιτροπή.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

11. Στο άρθρο 7, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο διευθυντής του Ιδρύματος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο με πρόταση της Επιτροπής για θητεία έως πέντε έτη, η οποία μπορεί να ανανεωθεί άπαξ το πολύ για πέντε έτη.

Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος για:

- την προετοιμασία και την οργάνωση των εργασιών του διοικητικού συμβουλίου, των ad hoc ομάδων εργασίας που συγκαλούνται από το διοικητικό συμβούλιο και, ειδικότερα, για την εκπόνηση του σχεδίου ετήσιου προγράμματος εργασίας του Ιδρύματος, σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα πολιτικής που ορίζει η Επιτροπή.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- την τρέχουσα διοίκηση του Ιδρύματος,
- την κατάρτιση της κατάστασης των εσόδων και των εξόδων και για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ιδρύματος,
- τη σύνταξη και τη δημοσίευση των εκθέσεων που προλέπονται στον παρόντα κανονισμό,
- όλα τα θέματα προσωπικού,
- την εκπλήρωση των καθηκόντων που ορίζονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7,
- την ορθή εφαρμογή των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και των κατευθυντήριων γραμμών που ορίζονται για τις δραστηριότητες του Ιδρύματος.»

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- την τρέχουσα διοίκηση του Ιδρύματος,
- την κατάρτιση της κατάστασης των εσόδων και των εξόδων και για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ιδρύματος,
- τη σύνταξη και τη δημοσίευση των εκθέσεων που προλέπονται στον παρόντα κανονισμό,
- όλα τα θέματα προσωπικού,
- την εκπλήρωση των καθηκόντων που ορίζονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7,
- την ορθή εφαρμογή των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και των κατευθυντήριων γραμμών που ορίζονται για τις δραστηριότητες του Ιδρύματος.»

12. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Αμετάβλητο

*«Άρθρο 8*

**Σχέσεις με άλλες κοινοτικές δράσεις**

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το διοικητικό συμβούλιο και, ενδεχομένως, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, στο άρθρο 8 του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1279/96 και στο άρθρο, 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ή σε οποιαδήποτε άλλη σχετική νομική πράξη που θεσπίζεται μεταγενέστερα, διασφαλίζει τη συνοχή και, όπου κρίνεται αναγκαίο, τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των εργασιών του Ιδρύματος και άλλων δράσεων σε κοινοτικό επίπεδο, τόσο στο εσωτερικό της Κοινότητας όσο και κατά την παροχή βοήθειας προς τις επιλέξιμες χώρες, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στις δράσεις που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος Tempus.»

13. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν γνωμοδότησεως της Επιτροπής, εγκρίνει τον προϋπολογισμό του Ιδρύματος μαζί με το πρόγραμμα εργασίας, προσαρμόζοντάς τον ανάλογα με τις διάφορες συνεισφορές που χορηγούνται στο Ίδρυμα και με τους άλλους πόρους του.»

13. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν γνωμοδότησεως της Επιτροπής, εγκρίνει τον προϋπολογισμό του Ιδρύματος μαζί με το πρόγραμμα εργασίας, προσαρμόζοντάς τον ανάλογα με τις διάφορες συνεισφορές που χορηγούνται στο Ίδρυμα και με τους άλλους πόρους του. Στον προϋπολογισμό θα εμφανίζεται λεπτομερειακά το προσωπικό, με κατανομή ανά κατηγορία και βαθμό, που πρόκειται να απασχοληθεί από το Ίδρυμα κατά το σχετικό οικονομικό έτος.»

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

14. Στο άρθρο 16 παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στο Ίδρυμα μπορούν να συμμετέχουν χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι οποίες έχουν αναλάβει από κοινού με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη την υποχρέωση παροχής ενίσχυσης στις επιλέξιμες χώρες στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, μετά από διευθετήσεις που θα καθοριστούν με συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 228 της συνθήκης.»

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

- 14α. Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Διαδικασία παρακολούθησης και εκτιμήσεως**

Η Επιτροπή, έπειτα από διαβούλευση με το διοικητικό συμβούλιο, καθιερώνει διαδικασία παρακολούθησης και αξιολόγησης των εμπειριών που έχουν αποκτηθεί από τις εργασίες του Ίδρυματος. Η διαδικασία αυτή διενεργείται από εξωτερικό φορέα και πρέπει να λαμβάνει ιδιαίτερος υπόψη το βαθμό στον οποίο το Ίδρυμα:

- επέτυχε τους στόχους που ορίστηκαν στη δήλωση αποστολής η οποία καθορίστηκε από κοινού από την Επιτροπή και το Διοικητικό Συμβούλιο, στο τριετές κυλιόμενο πρόγραμμα και στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και
- εφάρμοσε μέτρα με προορισμό να διασφαλισθούν η αποφυγή διακρίσεων και η ισότητα των ευκαιριών κατά την πρόσβαση στην εκπαίδευση.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πρώτα αποτελέσματα της ως άνω διαδικασίας σε έκθεση, η οποία υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή προ της 31ης Δεκεμβρίου 2000.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την όγδοη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Αμετάβλητο